

CENA ŠUMAVY

pohárový závod
v lodních třídách
in classes

Evropa, Laser 4.7, Laser, Optimist, Pirát

CTL 131313

datum/ date: 8.6.-9.6. 2013

**místo konání Jachetní klub Černá v Pošumaví, Lipno, Česká republika,
venue YC Černá, Černá v Pošumaví, Lipno, the Czech Republic**



**VYPSÁNÍ ZÁVODU
NOTICE OF RACE**

<p>1. MÍSTO KONÁNÍ</p> <p>Místem konání je Jachetní klub Černá v Pošumaví, Černá v Pošumaví, Lipno, Česká republika</p>	<p>VENUE</p> <p>The venue is the YC Černá v Pošumaví, Černá v Pošumaví, Lipno, the Czech Republic</p>
<p>2. LODNÍ TŘÍDY</p> <p>Závod je určen pro lodní třídy Evr, L47, Las, Q a Pir.</p>	<p>CLASSES</p> <p>The event is appointed for classes Evr, L47, Las, Q and Pir.</p>
<p>3. POŘADATEL</p> <p>Pořadatelem je Jachetní klub Černá v Pošumaví</p>	<p>ORGANIZING AUTHORITY</p> <p>The Organising Authority is the YC Černá v Pošumaví</p>
<p>4. KATEGORIE REKLAMY</p> <p>Všechny plachetnice musí vyhovovat požadavkům ISAF předpisu 20 – „Reklamní kodex“. Po plachetnicích může být vyžadováno umístění bočních čísel a reklamy sponzora závodu po stranách trupu. Akreditace medií je povinná u ředitele závodu.</p>	<p>ADVERTISING CATEGORY</p> <p>All boats shall meet requirements as provided in ISAF Regulation 20 – “Advertising code” Boats may be required to display a bow number and advertising of the event sponsors on the side of the hull. Accreditation of press individuals is obligatory at the director of race.</p>
<p>5. PRAVIDLA</p> <p>Závod bude řízen podle:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Závodních pravidel ISAF , ve znění platném ke dni pořádání závodu. - Plachetních směrnic, - Vypsání závodu, - Mezinárodních pravidel zúčastněných lodních tříd a - Vyhlášek Závodní a Protestní komise 	<p>RULES</p> <p>The Regatta will be governed by:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The Racing Rules of Sailing valid to date - Sailing Instructions, - Notice of Regatta, - The International Class rules of the classes concerned, - Notices of the Race and Protest Committees
<p>6. ÚČAST</p> <p>Závod je otevřený pro všechny závodníky, kteří splňují požadavky ISAF předpisu 19 – „Kodex oprávnění“.</p>	<p>ELIGIBILITY</p> <p>The Regatta is open for all competitors which comply with rules ISAF Regulation 19 – “Eligibility Code” .</p>
<p>7. PŘIHLÁŠKY A REGISTRACE</p> <p>Předregistrace není. Závodníci se přihlásí k závodu vyplněním registračního formuláře (přihlášky) a jeho odevzdáním při registraci, zaplacením startovního a předloží následující doklady:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Závodnickou licenci pro rok 2013, s potvrzením o lékařské prohlídce ne starší jednoho roku. - Zahraniční závodníci předloží doklady podle Předpisu ISAF 75.1. - Platný certifikát o proměření lodi. - Potvrzení (resp.pojistná smlouva) pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou třetím osobám. <p>Přihláška musí být podepsána závodníkem. Podpisem se zavazuje, že bude dodržovat ustanovení Závodních pravidel jachtingu.</p> <p>U závodníka mladšího 18 let musí být přihláška podepsána dospělou osobou, která přebírá odpovědnost za závodníka. Přihlášky budou přijímány v klubovně Jachetního klubu.</p>	<p>ENTRY AND REGISTRATION</p> <p>There is no pre-registration. Competitors will enter the Regatta by completing the entry and registration form at registration, paying the Entry fee, presenting a written permission of the Event measurer and the following documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Czech Sailing Association Competitors License with medical approval no older than one year (only for Czech competitors) - Documents in accordance with ISAF Regulation 75.1. (foreign competitors) - Valid Class Certificate. - Insurance treaty or confirmation for the damage caused to a other competitors. <p>The entry form shall be signed by the skipper. Signing the entry form agrees to be bound by Racing Rules of Sailing and other document valid for the regatta.</p> <p>The entry form of the crew of any junior competitor (under the age of 18) shall be signed by the adult taking responsibility for the competitor. Registration will be placed at the clubroom of YC Černá.</p>

<p>8. POJIŠTĚNÍ A ZODPOĚDNOST</p> <p>Lod' se účastní závodu na vlastní nebezpečí, náklady a plně odpovídá za škody způsobené na majetku a zdraví dalších osob. ČSJ ukládá povinnost všem lodím nebo kapitánům lodí na všech závodech organizovaných pod ČSJ (koef. K1 a vyšší -- včetně VPOZ) mít uzavřené pojištění odpovědnosti za škody s pojistnou částkou minimálně ve výši stanovené VV ČSJ (k 01/04/2011 = minimálně 9.000.000,-- Kč). Pořadatel nepřijme žádnou zodpovědnost za osobní škodu, zranění nebo smrt ve spojení se závodem a to během regaty a po regatě. Pořadatel se zříká jakékoliv této zodpovědnosti.</p>	<p>INSURANCE AND LIABILITY</p> <p>Every participant enters the Regatta on its own risk and expenses and is fully responsible for any damage or any hurt considering the property or health of other participants. Czech Sailing Association tolls the duty to all boats or their captains participating in all regattas with coef. above K1, including public opened regattas, to have valid insurance considering responsibility of due damages with the insurable value at min. 9.000.000 Czech crowns. The Organising Authority will not accept any liability for personal damage, injury or death, sustained in conjunction with, prior to, during or after the Regatta. The Organising Authority disclaims any and all such liability.</p>
<p>9. STARTOVNÉ</p> <p>Jednotné startovné je: 600 Kč, nebo 30 Euro Startovné musí být zapláceno při registraci.</p>	<p>ENTRY FEE</p> <p>The uniform entry fee is: 600 Kč, or 30 Euro The entry fee shall be paid at registration.</p>
<p>10. ČASOVÝ PLÁN ZÁVODU</p> <p>Pátek 7.6.2013 20:00 – 21:00 Registrace závodníků</p> <p>Sobota 8.6. 2013 08:00 – 9:30 Registrace závodníků 10:15 Slavnostní zahájení 11:30 Start první rozjížděky</p> <p>Neděle 9.6. 2013 Start rozjížděky podle rozhodnutí ZK Žádná rozjížděka nebude startována po 13:00 v případě odjetí 4 rozjížděk nebo po 15:00 v případě odjetí 3 nebo méně rozjížděk. Slavnostní ukončení, vyhlášení výsledků</p>	<p>TIME SCHEDULE</p> <p>Friday, 7.6. 2013 20:00 – 21:00 Competitor registration</p> <p>Saturday, 8.6. 2013 08:00 – 9:30 Competitor registration 10:15 Opening Ceremony 11:30 Start of the first race</p> <p>Sunday, 9.6. 2013 Start of the races at RC's discretion No races will be started after 13:00 in the case of 4 races completed or after 15:00 in the case of 3 races (or less) completed Closing Ceremony, Prize Giving</p>
<p>11. PLACHETNÍ SMĚRNICE</p> <p>Plachetní směrnice budou k dispozici závodníkům při registraci na vývěsní tabuli.</p>	<p>SAILING INSTRUCTIONS</p> <p>The Sailing Instructions will be available at registration at the notice-board.</p>
<p>12. ZÁVODNÍ PLOCHA</p> <p>Závod se uskuteční na přehradě Lipno, na ploše poblíž Jachetního klubu Černá v Pošumaví</p>	<p>SAILING AREA</p> <p>The regatta will be held on Lipno lake near Yacht Club Černá v Pošumaví</p>
<p>13. BODOVACÍ SYSTÉM</p> <p>Bude užit nízkobodový systém podle pravidla A2.</p>	<p>SCORING SYSTEM</p> <p>Low point scoring system, rule A2, will apply.</p>
<p>14. PROTESTNÍ KOMISE</p> <p>Protestní komise bude působit ve vyhrazené místnosti Jachetního klubu Černá.</p>	<p>PROTEST COMMITTEE</p> <p>The protest committee will operate at the dedicated room of YC Černá v Pošumaví.</p>

<p>15. CENY A KATEGORIE</p> <p>Ceny ve třídách Evr, L47, Las a Pir budou uděleny za první, druhé a třetí místo v absolutním pořadí.</p> <p>Ve třídě Q za první, druhé a třetí místo v:</p> <ul style="list-style-type: none"> - absolutním pořadí, - mladší žákyně - mladší žáci - starší žákyně - starší žáci - nejmladší závodník 	<p>PRIZES AND CATEGORIES</p> <p>Prizes will be awarded for overall first, second and third place in each of classes Evr, L47, Las and Pir.</p> <p>In the Optimist class for the first, second and third place in: Overall ranking,</p> <p>Junior Girls (12 and younger) Junior Boys (12 and younger) Senior Girls (13 – 15 years old) Senior Boys (13 – 15 years old) The youngest competitor</p>
<p>16. TELEVIZE A MÉDIA</p> <p>Pořadatel si vyhrazuje právo používat video nebo audio záznam pořízený v průběhu závodu bez jakékoli náhrady.</p>	<p>TELEVISION AND MEDIA</p> <p>The organising authority shall have the right to use any images and sound recorded during the event free of charge.</p>
<p>17. DOPROVODNÉ ČLUNY</p> <p>Provoz člunů se spalovacími motory je na Lipně zakázán zákonem. JK Černá si vyhrazuje právo zakázat v prostoru závodu použití motorových člunů, které by mohly být spojovány s pořadatelem a které nemají udělenou výjimku ze zákona pro Lipno.</p> <p>Pořadatel si vyhrazuje právo přizvat do organizace závodu další čluny do výše limitu stanoveného v udělené výjimce ze zákona.</p>	<p>MOTORBOATS WITH COMBUSTION ENGINES</p> <p>The use of motorboats with combustion engines is prohibited by law at the Lipno dam. The organiser reserves the right to prohibit the use of such motorboats at the sailing area not having the written exception from the law, which can be mistaken as organiser's boats. Organiser reserves the right to incorporate other boats to the regatta up to the limit up to the number stated in approved exception from law.</p>
<p>18. UBYTOVÁNÍ</p> <p>Ubytování ve stanech nebo vlastních karavanech je možné na pozemku JK Černá nebo v sousedním kempu. Kemp a JK jsou propojeny brankou. Poplatky za kempování se nevybírají ve dnech konání závodu.</p> <p>V JK Černá je k možnost připojení na zásuvky 220 V, počet přípojek je však omezen. Denní poplatek za připojení je 50 Kč.</p>	<p>ACCOMMODATION</p> <p>Accommodation in own tents or caravans will be provided either at YC Černá or neighbouring camp connected by open gate. There are no fees for accommodation for competitors in the days of the Regatta.</p> <p>YC Černá provides the possibility of net connection 220 V, unfortunately, the number of plugs is still limited. Daily fee is 50 Kč.</p>
<p>19. STRAVOVÁNÍ</p> <p>Po dobu závodu bude k dispozici bufet.</p>	<p>BUFFET</p> <p>Buffet will be opened during the regatta.</p>
<p>Kontakty</p> <p>Jachetní klub Černá v Pošumaví http://www.yccerna.eu/ Eva Marušková, ředitel závodu Tel.:777269020, eva.maruskova@volny.cz</p>	<p>Contacts</p> <p>Yacht Club Černá v Pošumaví http://www.yccerna.eu/ Eva Marušková, director of regatta Phone: 420-777269020, eva.maruskova@volny.cz</p>
<p>Pozn: Obecní vyhláška č.7/2009 OÚ Černá v Pošumaví, O ochraně nočního klidu a regulaci hlučných činností</p> <p>-V době nočního klidu tj. od 22,00 hod. do 6,00 hod. je každý povinen zachovat klid a omezit hlučné projevy. -Na veřejných prostranstvích v obci je možný pohyb psů pouze na vodítku nebo s náhubkem. Důrazně žádáme o respektování těchto výše uvedených vyhlášek.</p>	

